



ALLEGATO 1

ANLAGE 1

Modulo per la redazione della domanda

Vordruck zum Ausfüllen des Teilnahmegesuchs

BANDO di mobilità a domanda per la copertura, mediante passaggi diretto tra amministrazioni pubbliche, di 2 posti dell'Area Funzionari, ex terza area, presso ADM per gli uffici ubicati nella provincia autonoma di Bolzano (Prot. n. 3526 del 28.03.2023)

Mobilitätsverfahren auf Antrag zur Besetzung von 2 Stellen durch direkte Versetzung zwischen öffentlichen Verwaltungen im Bereich der Funktionäre, ehemals dritter Funktionsbereich, für die Ämter in der Provinz Bozen (Prot. Nr. 3526 vom 28.03.2023)

*Dichiarazione sostitutiva di certificazione
(Art. 46 D.P.R. n. 445 del 28.12.2000)*

*Eigenverantwortliche Ersatzerklärung
(Art. 46 D.P.R. Nr. 445 vom 28.12.2000)*

**All'Agenzia delle Dogane e Monopoli
Direzione Territoriale XII – Bolzano e Trento
Via Galileo Galilei 4/B - 39100 BOLZANO**

**An die Agentur für Zoll und Monopole
Territoriale Direktion XII – Bozen und Trient
Galileo-Galilei-Str. 4/B - 39100 BOZEN**

PEC: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it

PEC: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it

Il/La sottoscritto/a (Nome e Cognome)

Der/Die Unterfertigte (Vorname u. Nachname)

nato/a il _____

geboren am _____

a _____ prov. _____,

in _____ Prov. _____,

Stato di nascita (solo se estero):

Geburtsstaat (nur wenn im Ausland geboren):

residente a: (c.a.p., località e prov., via, n. civico)

wohnhaft in: (PLZ., Ort, Provinz, Straße, Nr.)

ev. domicilio:

ev. Domizil:

(c.a.p., località e prov., via, n. civico)

(PLZ., Ort und Provinz, Straße, Nr.)

Codice fiscale:

Steuernummer:

Tel.: _____

Tel.: _____

Indirizzo PEC:

PEC-Adresse:

Indirizzo E-Mail:

E-Mail- Adresse:

chiede

ersucht

di essere ammesso/a partecipare alla procedura di mobilità in oggetto nei ruoli dell'Agenzia delle Dogane e Monopoli per l'Area FUNZIONARI (ex terza area funzionale).

um die Teilnahme am Mobilitätsverfahren um in der Stammrolle der Agentur für Zoll- und Monopole für den Bereich FUNKTIONÄRE (ehemals dritter Funktionsbereich) zugelassen zu werden.

A tal fine, ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28 dicembre 2000, n. 445, sotto la propria personale responsabilità e consapevole delle sanzioni penali previste dall'art. 76 del medesimo D.P.R. per le ipotesi di falsità in atti e di dichiarazioni mendaci,

Gemäß Art.46 und 47 des D.P.R. 28. Dezember 2000, Nr. 445 und im Bewusstsein dessen, dass Falschaussagen, Urkundenfälschungen oder Benutzung von falschen Urkunden, im Sinne vom Art. 76 desselben D.P.R. strafrechtlich geahndet werden,

DICHIARA

ERKLÄRT

(barrare o scegliere esclusivamente l'alternativa corretta, in caso affermativo, e compilare gli eventuali campi previsti):

(zutreffendes, entsprechendes Feld ankreuzen und die eventuell vorgesehenen Felder ausfüllen):

di essere dipendente di ruolo della seguente pubblica amministrazione: _____

Bedienstete/r_ in der Stammrolle folgender Verwaltung zu sein: _____

- di essere in servizio presso: _____ im Dienst zu sein bei: _____
- _____
- a tempo pieno
 - tempo parziale (*indicare tipologia e percentuale lavorativa*) _____
- _____
- in Vollzeit
 - in Part-time (*Art und Prozentsatz angeben*) _____
- _____
- di essere inquadrato nell'Area Funzionari, ex terza area o in una categoria di inquadramento corrispondente, fascia retributiva / posizione economica
- _____
- profilo professionale di _____
- _____
- _____
- mit dem Berufsbild _____
- _____
- _____
- di essere stato immesso nei ruoli della P.A. die Ersteinstellung in die Stammrolle der öffentlichen Verwaltung war am
- per la prima volta dal ____/____/____ (*indicare la decorrenza economica di prima immissione nel ruolo della P.A.*); _____/____/____ (*Eintrittsdatum im Stellenplan der öffentlichen Verwaltung*).
- di essere in possesso del seguente titolo di studio: _____ im Besitz des ff. Studientitels zu sein: _____
- _____
- conseguito il _____ erworben am _____
- presso _____ an _____
- indirizzo _____ Anschrift _____
- città _____ Stadt _____
- di essere in possesso della seguente formazione specialistica: _____ im Besitz folgender Spezialisierungen zu sein: _____
- titolo _____ Titel _____
- _____
- conseguito il _____ presso _____ erworben am _____ bei _____
- _____

indirizzo _____

Anschrift _____

città _____;

Stadt _____

- di essere in possesso del nulla osta al trasferimento rilasciato dalla amministrazione di appartenenza al massimo entro il semestre precedente alla data di pubblicazione del presente bando o della attestazione di avvenuta presentazione della richiesta in argomento da inoltrare al indirizzo PEC: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it entro la medesima scadenza del bando;
- di essere in possesso dei titoli di accesso indicati nella citata determinazione direttoriale n. 145479/RU del 1° aprile 2022 (**allegato n. 2**) in relazione ai profili professionali che confluiranno nelle famiglie professionali di:
- Analista economico finanziario;
 - Legale;
 - Informatico;
 - Ingegnere (*specificare*) _____
- _____;
- Funzionario amministrativo in possesso di specifica esperienza professionale di “Polizia Giudiziaria” pregressa e/o attuale.
- di essere in possesso dell’attestato di bilinguismo **C1 (ex livello A)** ai sensi dell’art. 4 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752 e successive modifiche e integrazioni e (per i ladini) anche esame di **ladino C1**;
- di essere in possesso del certificato di appartenenza o di aggregazione a uno dei tre gruppi linguistici previsto dall’art. 18 del D.P.R. 26 luglio 1976, n. 752, e successive modifiche e integrazioni, emesso il ____/____/____ che verrà consegnato il
- im Besitz des Einverständnisses zur Versetzung zu sein, die von der Verwaltung, der Sie angehören, maximal sechs Monate vor dem Datum der Veröffentlichung der Bekanntmachung erteilt wurde, oder der Bescheinigung über die Einreichung des betreffenden Antrags, die bis zum gleichen Stichtag der Bekanntmachung an die folgende PEC-Adresse zu senden ist: dir.bolzano-trento@pec.adm.gov.it;
- über die Zugangsvoraussetzung zu verfügen, die in der Verfügung des Direktors Nr. 145479/RU vom 1. April 2022 (**Anhang Nr. 2**) in Bezug auf die Berufsprofile, die in die Berufsfamilien aufgenommen werden, angegeben sind:
- Wirtschafts- und Finanzanalyst/in
 - Jurist/in;
 - Informatiker/in;
 - Ingenieur/in (*angeben*) _____
- _____;
- V. Verwaltungsbeamter/in mit besonderer früherer und/oder aktueller Berufserfahrung als „Gerichtspolizei“ .
- im Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises, bezogen **C1 (ehem. Niveau A)**, ausgestellt gemäß Art.4 des D.P.R. 26. Juli 1976, Nr. 752 i.g.F., (für Ladiner) auch **Ladinischprüfung C1**;
- im Besitz der Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Artikel 18 des D.P.R. vom 26 Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung zu sein, die am ____/____/____ ausgestellt wurde um im **Original im verschlossenen Umschlag** beim Vorstellungsgespräch abgegeben wird.

giorno del colloquio **in originale e in busta chiusa**;

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> di voler sostenere il colloquio in lingua:
○ tedesca
○ italiana
_____ | <input type="checkbox"/> das Vorstellungsgespräch in:
○ deutscher Sprache
○ italienischer Sprache halten zu wollen
_____ |
| <input type="checkbox"/> di non avere riportato condanne penali e di non avere procedimenti penali pendenti a proprio carico;
<input type="checkbox"/> ovvero di aver riportato le seguenti condanne/procedimenti penali (<i>specificare</i>):
_____ | <input type="checkbox"/> keine strafrechtlichen Verurteilungen und keine Strafverfahren im Gange zu haben,
<input type="checkbox"/> oder wegen (<i>bitte angeben</i>): _____
_____ rechtskräftig
verurteilt worden zu sein |
| <input type="checkbox"/> di non avere/ <input type="checkbox"/> di avere procedimenti disciplinari in corso (<i>specificare</i>):
_____ | <input type="checkbox"/> keine / <input type="checkbox"/> laufende Dienststrafverfahren anhängig zu haben (<i>bitte angeben</i>):
_____ |
| <input type="checkbox"/> di non avere/ <input type="checkbox"/> di avere subito sanzioni disciplinari negli ultimi 2 anni(<i>specificare</i>):
_____ | <input type="checkbox"/> keine/ <input type="checkbox"/> Dienststrafen in den letzten 2 Jahren erlitten zu haben (<i>bitte angeben</i>):
_____ |
| <input type="checkbox"/> di non avere/ <input type="checkbox"/> di avere procedimenti per responsabilità amministrativo-contabile in corso o conclusi con esito sfavorevole (<i>specificare</i>):
_____ | <input type="checkbox"/> keine/ <input type="checkbox"/> Dienststrafen oder zu Ungunsten abgeschlossene Verfahren wegen verwaltungsrechtlicher- buchhalterischer Verantwortung zu haben (<i>bitte angeben</i>):
_____ |
| <input type="checkbox"/> di non avere/ <input type="checkbox"/> di avere procedimenti per responsabilità patrimoniali in corso o conclusi con esito sfavorevole(<i>specificare</i>):
_____ | <input type="checkbox"/> keine/ <input type="checkbox"/> zu Ungunsten abgeschlossene Verfahren wegen Vermögensverantwortung zu haben (<i>bitte angeben</i>):
_____ |
| <input type="checkbox"/> di partecipare attualmente a procedure di sviluppi economici nella posizione giuridica di appartenenza (<i>specificare</i>):
_____ | <input type="checkbox"/> derzeit an folgenden Auswahlverfahren für Lohnsteigerungen innerhalb der Lohnklassen teilzunehmen (<i>bitte angeben</i>):
_____ |
| <input type="checkbox"/> Il/La sottoscritto/a dichiara inoltre:
di avere preso visione dell'informativa generale sul trattamento dei dati personali dei dipendenti ai sensi e per gli effetti degli artt. 13 e 14 del Regolamento UE 2016/679 (allegato n. 3) e di prestare consenso al | <input type="checkbox"/> Der/Die Unterfertigte erklärt zudem:
Einsicht ins allgemeinen Informationsblatt über die Verarbeitung personenbezogener Daten von Bediensteten gemäß und in Übereinstimmung mit den Artikeln 13 und 14 der EU-Verordnung 2016/679 (Anhang Nr. 3) |

trattamento dei dati personali indicati nella stessa;

Il/la sottoscritto/a è a conoscenza che le dichiarazioni mendaci o false sono punite ai sensi del codice penale e delle leggi speciali in materia e che, nei casi più gravi, possono comportare l'interdizione temporanea dai pubblici uffici, ferma restando la decadenza dai benefici eventualmente conseguiti in seguito al provvedimento emanato sulla base della dichiarazione non veritiera.

Luogo e data, _____

Firma autografa _____
o firma digitale

genommen zu haben und die Zustimmung zur Verarbeitung der darin angegebenen personenbezogenen Daten zu geben;

Der/Die Unterzeichner/in ist sich bewusst, dass irreführende oder falsche Erklärungen nach dem Strafgesetzbuch und den einschlägigen Sondergesetzen bestraft werden und dass dies in den schwerwiegendsten Fällen zu einem vorübergehenden Verbot für öffentliche Ämter führen kann und dass sämtliche Vorteile verfallen, für die man aufgrund von unwahrhaftigen Erklärungen in den Genuss gekommen ist.

Ort und Datum, _____

Unterschrift _____
oder digitale Unterschrift

Dichiarazione sul trattamento dei dati personali

Il /la sottoscritto/a

nato/a a _____

il _____, codice fiscale

_____ dichiara di aver letto attentamente il contenuto dell'informativa sul trattamento dei dati personali (**allegato 3**), fornita dall'Agenzia delle Dogane e Monopoli, ai sensi di quanto previsto dal Regolamento (UE) n. 2016/679.

Luogo e data, _____

Firma autografa _____
o firma digitale

Erklärung zur Verarbeitung der personenbezogenen Daten

Der /Die Unterfertigte/r

geboren in _____

am _____, Steuernummer

_____ erklärt, den Inhalt des Informationsblattes (**Anhang 3**) für die Verarbeitung der personenbezogenen Daten durch die Agentur für Zoll und Monopole im Sinne der (EU) Verordnung Nr. 2016/679 aufmerksam durchgelesen zu haben.

Ort und Datum, _____

Unterschrift _____
oder digitale Unterschrift

Si allega:

- copia del documento di identità valido;
- curriculum vitae redatto in formato europeo;
- copia del nulla osta al trasferimento rilasciato in data ___/___/___.
- la dichiarazione dell'amministrazione di provenienza di essere soggetta al regime di limitazione delle assunzioni secondo la normativa di riferimento.

Es wird beigelegt:

- Kopie eines gültigen Personalausweises;
- Lebenslauf in europäischem Format;
- Eine Kopie des Einverständnisses zur Versetzung, das am ___/___/___ ausgestellt wurde.
- Eine Erklärung der Herkunftsverwaltung, dass diese der Regelung über die Einstellungsbeschränkungen gemäß den einschlägigen Rechtsvorschriften unterworfen ist.